

Isa

Chapter 32

Spanish Interlinear

Reference: Reina Valera 1909

יִשְׁרוּ: לְמִשְׁפָּט וְלִשְׁרִים מֶלֶךְ יִמְלֹךְ- לְצַדִּיק הֵן 1
gobernarán para-juicio y-para-príncipes rey reinará para-justicia he-aquí
[H8323](#) [H4941](#) [H8269](#) [H4428](#) [H6664](#) [H2005](#)

HE aquí que en justicia reinará un rey, y príncipes presidirán en juicio.

מִים כְּפִלְגֵי- זֶרֶם וְסֻתָּר רֵיחַ כְּמַחְבֵּא- אִישׁ וְהָיָה- 2
aguas como-arroyos-de tormenta y-refugio-de viento como-escondite-de varón y-será
[H4325](#) [H6388](#) [H2230](#) [H7307](#) [H0376](#) [H1961](#)
עִיפָה: בְּאֶרֶץ כָּבֵד סֵלַע- כָּצֵל בְּצִיּוֹן
agotada en-tierra pesada peña como-sombra-de en-sequedad
[H5889](#) [H0776](#) [H3515](#) [H5553](#) [H6738](#) [H6724](#)

Y será aquel varón como escondedero contra el viento, y como acogida contra el turbión; como arroyos de aguas en tierra de sequedad, como sombra de gran peñasco en tierra calurosa.

תִּקְשְׁבֻנָּה: שְׁמַעִים וְאָזְנִי רְאִים עֵינֵי תִשְׁעִינָה וְלֹא 3
escucharán los-que-oyen y-oídos-de los-que-ven ojos-de se-cerrarán y-no
[H7181](#) [H8085](#) [H0241](#) [H7200](#) [H8159](#) [H3808](#)

No se ofuscarán entonces los ojos de los que ven, y los oídos de los oyentes oirán atentos.

תִּמְהָרַ עֲלֵיָם וּלְשׁוֹן לְדַעַת יֵבִין נִמְהָרִים וְלִבָּב 4
se-apresurá tartamudos y-lengua-de para-conocer entenderá los-apresurados y-corazón-de
[H5926](#) [H3956](#) [H3045](#) [H0995](#) [H3824](#)
צָחוֹת: לְדַבֵּר
claramente para-hablar
[H6703](#) [H1696](#)

Y el corazón de los necios entenderá para saber, y la lengua de los tartamudos será desenvuelta para hablar claramente.

שׁוֹעִ: יֶאֱמַר לֹא וְלִכְלִי נָדִיב לְנֶכֶל עוֹד יִקְרָא לֹא- 5
generoso será-dicho no y-al-avaro noble al-necio más será-llamado no
[H0559](#) [H3808](#) [H3596](#) [H5081](#) [H5036](#) [H5750](#) [H7121](#) [H3808](#)

El mezquino nunca más será llamado liberal, ni será dicho generoso el avariento.

חִנְף לַעֲשׂוֹת אִוֹן יַעֲשֶׂה- וְלִבּוֹ יְדַבֵּר נִבְלָה נֶכֶל כִּי 6
hipocresía para-hacer iniquidad hará y-su-corazón hablará necedad necio porque
[H2612](#) [H0205](#) [H1696](#) [H5039](#) [H5036](#)
צָמָא וּמִשְׁקָה רָעִב נֶפֶשׁ לְהַרְיֵק תּוֹעָה יְהוָה אֶל- וְלִדְבַר
sediento y-bebida-de hambriento alma-de para-vaciar error Yahweh a y-para-hablar
[H6771](#) [H7457](#) [H5315](#) [H7324](#) [H8442](#) [H3068](#) [H0413](#) [H1696](#)
יִחְסִיר:
hará-faltar
[H2637](#)

Porque el mezquino hablará mezquindades, y su corazón fabricará iniquidad, para hacer la impiedad y para hablar escarnio contra Jehová, dejando vacía el alma hambrienta, y quitando la bebida al sediento.

7 וְכֹלִי יְעֲנִיבִים] (pobres) [עֲנִיבִים] לְחַבֵּל para-destruir יָעַן planeó זְמוּת maquinaciones הוּא él רָעִים malas כִּלְיוֹ sus-armas

וְכֹלִי y-el-avaro בְּאִמְרֵי- con-dichos-de שֶׁקֶר mentira וּבְדִבְרֵי y-al-hablar אֲבִיוֹן el-necesitado מִשְׁפָּט: juicio

Cierto los avaros malas medidas tienen: él maquina pensamientos para enredar á los simples con palabras cautelosas, y para hablar en juicio contra el pobre.

8 וְנָדִיב יְעַן וְהוּא יְעַן נְדִיבוֹת noblezas עַל- sobre נְדִיבוֹת noblezas יָקוּם: se-levantará פ P

Mas el liberal pensará liberalidades, y por liberalidades subirá.

9 נָשִׁים mujeres שְׁאֲנָנוֹת tranquilas קָמָנָה levantaos שְׁמַעְנָה escuchad בָּנוֹת hijas בְּטָחוֹת confiadas הָאֲנִיָּה oíd אִמְרָתִי: mi-palabra

Mujeres reposadas, levantaos, oid mi voz; confiadas, escuchad mi razón.

10 יָמִים días עַל- sobre שָׁנָה año תִּרְגְּזֶנָּה temblaréis בְּטָחוֹת confiadas כִּי porque כָּלָה acabará בָּצִיר vendimia אֶסֶף cosecha בְּלִי sin יָבוֹא: vendrá

Días y años tendréis espanto, oh confiadas; porque la vendimia faltará, y la cosecha no acudirá.

11 תִּרְדּוּ temblad שְׁאֲנָנוֹת tranquilas רָגְזָה estremeced בְּטָחוֹת confiadas פְּשָׁטָה desnudaos וְעָרָה y-desnudaos וַחֲנוּרָה y-ceñid עַל- sobre חֲלָצִים: lomos

Temblad, oh reposadas; turbaos, oh confiadas: despojaos, desnudaos, ceñid los lomos con saco.

12 עַל- sobre שְׁדִים pechos סִפְּדִים golpeándose עַל- sobre שְׂדֵי- campos-de חֶמֶד deleite עַל- sobre גֶּפֶן vid פְּרִיָּה: fructífera

Sobre los pechos lamentarán por los campos deleitosos, por la vid fértil.

13 עַל- sobre אֶרֶץ- tierra-de עָמִי mi-pueblo קֹץ espino שָׁמִיר zarza תַּעֲלֶה subirá כִּי porque עַל- sobre כָּל- todas בְּתֵי casas-de מְשׁוֹשׁ gozo קִרְיָה ciudad עֲלִיזָה: alegre

Sobre la tierra de mi pueblo subirán espinas y cardos; y aun sobre todas las casas de placer en la ciudad de alegría.

14 כִּי- porque אֶרְמוֹן palacio נָטָשׁ abandonado חֲמוּן multitud-de עִיר ciudad עֶזְבַּ desamparada עֹפֶל Ofel וּבָחַן y-torre הָיָה será בְּעַד por

מְעֻרוֹת cuevas עַד- hasta עוֹלָם eternidad מְשׁוֹשׁ gozo-de מְרֻעָה pasto-de פְּרָאִים asnos-salvajes עֲדָרִים: rebaños

Porque los palacios serán desiertos, la multitud de la ciudad cesará: las torres y fortalezas se tornarán cuevas para siempre, donde huelguen asnos monteses, y ganados hagan majada:

לְכַרְמֶל	מִדְבָּר	וְהָיָה	מִמָּרוֹם	רוּחַ	עָלֵינוּ	יַעֲרָה	עַד־	15
para-campo-fértil	desierto	y-será	de-lo-alto	espíritu	sobre-nosotros	sea-derramado	hasta	
H3759		H1961	H4791	H7307		H6168	H5704	
		יִחְשָׁב:		לְיַעַר	(וְהַכְרַמֶּל)	[וְכַרְמֶל]		
		será-considerado		para-bosque	(y-el-campo-fértil)	[y-campo-fértil]		
		H2803			H3759	H3759		

Hasta que sobre nosotros sea derramado espíritu de lo alto, y el desierto se torne en campo labrado, y el campo labrado sea estimado por bosque.

וְשָׁכַן	בְּמִדְבָּר	מִשְׁפָּט	וְצִדִּיקָה	בְּכַרְמֶל	תֹּשֵׁב:	16
y-morará	en-el-desierto	juicio	y-justicia	en-el-campo-fértil	morará	
H7931		H4941	H6666	H3759	H3427	

Y habitará el juicio en el desierto, y en el campo labrado asentará la justicia.

וְהָיָה	מַעֲשֵׂה	הַצִּדִּיקָה	שְׁלוֹם	וְעִבְדָּתָהּ	הַצִּדִּיקָה	הַשְׁקֵט	וְבִטָּחָה	עַד־	17
y-será	obra-de	la-justicia	paz	y-servicio-de	la-justicia	quietud	y-seguridad	hasta	
H1961	H4639	H6666	H7965	H5656	H6666	H8252	H0983	H5704	
	עוֹלָם:								
	eternidad								
	H5769								

Y el efecto de la justicia será paz; y la labor de justicia, reposo y seguridad para siempre.

וְיֹשֵׁב	עַמִּי	בְּנוֹה	שְׁלוֹם	וּבְמִשְׁכְּנוֹתַי	מִבְטָחַי	וּבְמִנוּחַי	18
y-morará	mi-pueblo	en-morada-de	paz	y-en-habitaciones-de	seguridad	y-en-descansos	
H3427			H7965	H4908	H4009	H4496	
	שְׁאֲנֻנוֹת:						
	tranquilos						
	H7600						

Y mi pueblo habitará en morada de paz, y en habitaciones seguras, y en recreos de reposo.

וּבָרָד	בִּרְדָּתָהּ	הַיַּעַר	וּבְשִׁפְלָהּ	תִּשְׁפָּל	הָעִיר:	19
y-granizará	al-descender	el-bosque	y-en-lo-bajo	será-humillada	la-ciudad	
H1258	H3381		H8218	H8213		

Y el granizo, cuando descendiere, será en los montes; y la ciudad será del todo abatida.

אֲשֵׁרֵיכֶם	זֶרְעֵי	עַל־	כָּל־	מַיִם	מְשַׁלְּחֵי	רֵגְלֵי־	20
bienaventurados-vosotros	los-que-siembran	sobre	todas	aguas	los-que-envían	pie-de	
H0835	H2232		H3605	H4325	H7971	H7272	
וְהַחֲמֹר:	וְהַבּוֹי:						
y-asno	buey						
H2543	H7794						

Dichosos vosotros los que sembráis sobre todas aguas, y metéis en ellas el pie de buey y de asno.